



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**841** -е ЗАСЕДАНИЕ  
8 ДЕКАБРЯ 1958 ГОДА

ТРИНАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/841) . . . . .	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Дань памяти Заместителя Генерального Секретаря по информа- ции г-на Ахмеда С. Бокхари . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Палестинский вопрос: письмо постоянного представителя Израиля от 4 декабря 1958 года на имя Председателя Совета Безопас- ности (S/4123) . . . . .	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## ВОСЕМЬСОТ СОРОК ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 8 декабря 1958 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Г. ЯРРИНГ (Швеция)*

*Присутствуют представители следующих стран: Ирака, Канады, Китая, Колумбии, Панама, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции, Японии.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/841)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос: письмо постоянного представителя Израиля от 4 декабря 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4123).

### **Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы перейдем к утверждению повестки дня, я хотел бы выразить искреннюю признательность покидающему свой пост Председателю г-ну Ильюэка, который председательствовал в течение ноября. На посту Председателя он проявил высокую степень одаренности и мудрости, что всегда было присуще нашему коллеге из Панама.

2. Г-н ИЛЮЭКА (Панама) (*говорит по-испански*): От имени моей страны и от себя лично я хочу выразить глубокую благодарность за ваши добрые и дружеские слова. Я также хотел бы пожелать вам всяческих успехов в выполнении вашей сложной задачи, хотя уверен в том, что благодаря вашему опыту и одаренности Совет Безопасности в период вашего пребывания на этом посту выполнит свои задачи максимально плодотворно.

**Дань памяти Заместителя Генерального Секретаря по информации г-на Ахмеда С. Бокхари**

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Члены Совета Безопасности остро ощущают потерю, которую понесла Организация Объединенных Наций со смертью Ахмеда Бокхари, скончавшегося в пятницу на прошлой неделе. В залах этого здания было уже сказано много слов, выражающих печаль, которую мы все испытываем, зная, что его больше нет среди нас.

4. Было бы излишне распространяться здесь о немалых достоинствах г-на Бокхари, которые заставили нас испытывать к нему уважение и любовь. Вступая на этот пост, я хочу воздать должное моему выдающемуся предшественнику. В качестве постоянного представителя Пакистана Ахмед Бокхари представлял Пакистан в этом Совете и председательствовал на его заседаниях в апреле 1952 и в марте 1953 года. Я уверен, что те, кто имел честь участвовать в работе Совета в то время, будут помнить, как блестяще он вел заседания Совета. Они также помнят, что именно Ахмед Бокхари в качестве Председателя Совета Безопасности торжественно открывал зал, в котором мы сейчас заседаем, а затем, приводя слова из Всеобщей декларации прав человека, призвал Совет самоотверженно посвятить себя осуществлению поставленной в ней благородной цели.

5. Я знаю, что Совет всегда будет уважать и чтить память Ахмеда Бокхари.

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Палестинский вопрос: письмо постоянного представителя Израиля от 4 декабря 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4123)**

*По приглашению Председателя г-н Абба Эбан, представитель Израиля, и г-н Омар Лутфи, представитель Объединенной Арабской Республики, занимают места за столом Совета.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору, представителю Израиля, я хотел бы обратить внимание членов Совета на письмо представителя Израиля на имя Председателя Совета Безопасности (S/4123). Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий пере-

мирия в Палестине (S/4124) только что распространен среди членов Совета.

7. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Четвертый раз в этом году созывается Совет Безопасности, чтобы рассмотреть протест против действий Объединенной Арабской Республики, заявленный одним из соседних с ней государств, безопасности и спокойствию которого она угрожает. Вопрос, который Израиль ставит в Совете Безопасности, возник сейчас после двух лет относительного спокойствия на границах Израиля с арабскими государствами. Это спокойствие продолжает сохраняться на всех границах, за исключением той, что отделяет Израиль от Сирийского района Объединенной Арабской Республики.

8. В некоторых кругах принято считать, что проникновение на территорию Израиля и нападения, совершаемые с территорий арабских государств, являются неизбежным результатом определения границы или же тех политических и моральных проблем, которые явились следствием конфликта 1948 года. Иногда утверждалось, что правительства арабских стран, несмотря на их формальную ответственность за подобные нападения, были не в силах контролировать или сдерживать их. Эта точка зрения никогда не имела под собой реального основания, а длительное сохранение спокойствия в течение 1957 и 1958 годов убедительно доказало, что если правительства арабских государств решат проводить мирную политику в отношении Израиля, то на арабско-израильских границах будет мир. Правительство Объединенной Арабской Республики имеет полную возможность — если только оно того пожелает — предотвратить повторное возникновение ситуаций, подобных той, по поводу которой Израиль обращается сейчас в Совет Безопасности.

9. В моем письме от 4 декабря на имя Председателя Совета Безопасности (S/4123) сообщалось об агрессии, совершенной 3 декабря 1958 года. Около 12 часов дня 3 декабря сирийский военный пост в Дарбашия и другие военные посты в этом районе открыли огонь сначала по израильским пастухам, пасшим стада к югу от Гонена, и затем по охранному патрулю, который пришел им на выручку, когда они оказались окруженными кольцом огня и не имели возможности вернуться в свою деревню. Эта стычка произошла на израильской территории, в районе, на который положения о демилитаризации, содержащиеся в Соглашении о перемирии 1949 года, не распространяются. Ответный огонь, открытый позднее израильской стороной, был направлен исключительно против тех сирийских постов, с которых осуществлялся обстрел и было совершено нападение. В это время сирийские вооруженные силы предприняли сильную артиллерийскую бомбардировку селений Хулата, Гонен, Шамир, Нотера, Ашмура, Гадот и Маале-Хабашан. Шквал огня из орудий различного калибра (600—800 снарядов) обрушился на

семь деревень на фронте протяженностью более 17 километров.

10. Все факты, которые я изложил Совету Безопасности, подтверждаются даже при беглом знакомстве с докладом, представленным Органом Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (S/4124), особенно пунктами 3; 5 и 7 указанного доклада. То обстоятельство, что сирийская сторона первая открыла огонь, а также факт артиллерийского обстрела полностью подтверждаются докладом. Совет Безопасности сможет убедиться в том, что результатом этого обстрела явились расширение первоначального инцидента и невозможность локализовать или сгладить его последствия.

11. В результате нападения сирийцев 3 декабря израильская сторона потеряла одного человека убитым и трех ранеными, а имущественный ущерб оценивается в 1 миллион израильских фунтов. Был ранен также наблюдатель Организации Объединенных Наций. Наблюдательный пост ООН находится в центре того участка, где сирийцы нанесли первый удар. Не считая ранения наблюдателя Организации Объединенных Наций, материальные и людские потери понесло в тот день только гражданское население Израиля. По нашим предположениям, сирийцы вели огонь из пяти батарей в составе 24 стволов. Снаряды использовались главным образом калибра 122 мм; огонь велся также из 81-мм минометов и 82-мм безоткатных пушек.

12. Я позволю себе настоятельно просить Совет Безопасности при оценке этих событий не руководствоваться тем обстоятельством, что в упомянутый день число человеческих жертв было невелико. Как я уже указал, на фронте протяженностью 17 километров и глубиной 8 километров было выпущено около 800 снарядов на селения, состоящие из фермерских домиков и построек легкого типа. Тот факт, что такой интенсивный удар не повлек за собой более тяжелых человеческих жертв, объясняется главным образом счастливой случайностью и отчасти дисциплинированностью населения, которое, как только разорвались первые снаряды, покинуло свои дома и другие здания, укрылось в убежищах и выжидало, пока не прекратится обстрел. Коллективные поселения такого рода не защищены, и можно было ожидать гораздо больших потерь от артиллерийского обстрела.

13. Израиль проявил инициативу и попросил, чтобы Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия потребовал немедленного прекращения огня; срок прекращения огня был установлен Органом на 17 часов. В пункте 7 имеющегося в нашем распоряжении доклада указано: «Израильская сторона после 17 часов не вела огня. С сирийской стороны с наступлением темноты, в 19 часов 40 минут, снова возобновился огонь из стрелкового оружия» (S/4124, пункт 7).

14. Когда обстрел прекратился, фермеры и жители этих галилейских селений увидели разрушения, причиненные их домам, общественным зданиям и детским учреждениям. Делегация Израиля направила членам Совета Безопасности фотографические снимки — свидетельства нанесенного ущерба. При оценке ущерба, причиненного Израилю, Совет Безопасности должен учитывать, что, согласно заявлениям и признаниям самих властей Объединенной Арабской Республики, сирийская сторона не понесла жертв и ее селениям и фермам не причинен ущерб. Израильская сторона открыла пулеметный и частично артиллерийский огонь лишь после того, как нападение сирийской стороны привело к роковым последствиям для израильских граждан на территории Израиля, но даже и тогда огонь велся только по сирийским военным постам, которые обстреливали территорию Израиля.

15. Как указывается в докладе Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, мы открыли огонь после того, как сирийская сторона начала обстрел, и вели его, как говорится в докладе, по сирийским позициям в Дарбашия и Джалябине. Поэтому здесь не может быть и речи о самообороне сирийской стороны. Мы имеем дело с актом вопиющей и неспровоцированной международной агрессии, связанной с нарушением главных положений Устава Организации Объединенных Наций и статьи I Общего соглашения о перемирии между Сирией и Израилем<sup>1</sup>.

16. Вопрос стоит так: государство — член Организации Объединенных Наций преднамеренно обстреляло 800 артиллерийскими снарядами семь селений, расположенных на территории другого государства — члена Организации, с целью уничтожения населения и имущества. Если бы что-либо подобное произошло на границе между какими-либо другими государствами, это, бесспорно, стало бы причиной международного кризиса. Подобные события всегда вызывали самую серьезную реакцию и влекли за собой тяжелые последствия. Устав Организации Объединенных Наций не предписывает, точнее, не разрешает какому-либо государству терпеть подобные нападения.

17. Первая фаза этого нападения была сразу же расследована военными наблюдателями Организации Объединенных Наций; результаты этого расследования были доведены до сведения моего правительства. Военный наблюдатель Организации Объединенных Наций пишет:

«Прежде всего я установил связь с группой, проводившей расследование на другой стороне... Это была израильская территория. По прибытии в эту точку с координатами 21096—27847 я показал им, что она находится на израильской территории, примерно в 175 метрах

от границы. В десяти метрах к юго-западу от слияния двух высохших русел на участке длиной в 10 метров и шириной в 3 метра на южном берегу русла, между руслом и крутым утесом, можно было видеть следующее: а) около 10 следов пуль на камнях (были найдены осколки камней); б) два больших пятна крови диаметром около 40 сантиметров.

По следам пуль я мог заключить, что выстрелы производились с вершины крутого утеса северо-восточнее слияния русел, а также с востока с позиции между руслами. Других вещественных доказательств найти не удалось».

18. Из этого ясно, что сирийские вооруженные силы не только вели огонь с постоянных позиций на сирийской территории, но и перешли израильскую границу, чтобы нанести удар по своим жертвам с близкого расстояния. Это с очевидностью вытекает из того, что с убитого было снято все снаряжение. В ходе расследования, проведенного Органом Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, сирийцы признали этот факт.

19. Наблюдатели Организации Объединенных Наций получили возможность убедиться в том, какие разрушения причинены семи израильским селениям, особенно Хулате и Маале-Хабашану. Здания были разрушены или повреждены. Был нанесен ущерб системам снабжения водой и отопления. Тракторы и транспортные средства были выведены из строя. Повреждена электрическая сеть. Пострадали склады, кухни, столовые и жилые помещения.

20. В текущем году это третий случай обстрела израильских селений сирийской артиллерией, но этот налет по своей интенсивности превосходит все прежние. Как по числу участвовавших орудий, так и по числу выпущенных снарядов этот обстрел был наиболее интенсивным со времени вторжения в 1948 году. Огонь велся исключительно по израильским гражданским объектам, причем почти все пострадавшие селения находятся на значительном расстоянии от места первоначального обстрела израильских пастухов близ Гонена сирийским постом в Дарбашия и никак не связаны с этим инцидентом.

21. Чтобы понять значение событий этой недели и перспектив на будущее, необходимо охарактеризовать некоторые топографические особенности района, о котором идет речь. Израильская территория, прилегающая к сирийской границе, простирается на десять километров к западу по открытой низменности, за исключением небольшого участка возвышенности к северу от озера Генисарет. Сирийская же территория к востоку от границы, напротив, заметно повышается на глубину в три километра от границы и продолжает повышаться уже менее круто за пределами этих трех километров. В большей части этого района сирийская территория в среднем выше израильской территории на 1500 футов. На сирийской стороне, как это видно на карте, имеет-

<sup>1</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 2.

ся непрерывная цепь постоянных военных постов и глубоких фортификационных сооружений. Многие из этих позиций сосредоточены в непосредственной близости от границы. Значительная часть сирийской армии развернута в боевой готовности вдоль израильской границы. Упомянутые позиции оснащены стрелковым оружием, пулеметами среднего калибра, минометами и противотанковыми орудиями. В глубине сирийской территории расположены многочисленные артиллерийские огневые позиции, на которых постоянно стоят орудия с расчетами.

22. Географические особенности местности, таким образом, дают сирийцам большое стратегическое преимущество. Многочисленные израильские гражданские объекты хорошо видны и легко досягаемы. В любое время, когда заблагорассудится, можно без большого риска и особой воинской доблести дезорганизовать мирную гражданскую деятельность, такую как работа на фермах, выпас скота, пахота, сооружение ирригационных каналов. Объекты нападения на территории Израиля — это гражданские постройки, жертвами могут стать женщины и дети, ущерб будет нанесен домашнему скоту и всему имуществу, находящемуся на поверхности. Сирийцы используют свое стратегическое преимущество, владея командными высотами и позициями военного характера, хорошо укрытыми в земле и в большинстве своем находящимися вне пределов видимости и досягаемости.

23. Такое положение создает для Израиля проблему, о которой я хочу с полной откровенностью доложить Совету Безопасности. Принципиальный исходный пункт нашей позиции заключается в том, что израильские селения в этом районе должны быть защищены от опасности и нападений, подобных тем, какие имели место 3 декабря.

24. Защита своей территории и населения от нападения извне является первейшей обязанностью правительства любой страны. Эта обязанность признается и одобряется международным правом, как это сформулировано в нашем Уставе. То, что сирийцам не должно быть позволено безнаказанно вести артиллерийский обстрел израильских ферм и селений, — это аксиома, не требующая доказательств или каких-либо подтверждений. Нельзя допускать повторения артиллерийских обстрелов, подобных тем, которые были совершены 3 декабря на семь селений. Я сказал здесь о преимуществах, которые имеют сирийские вооруженные силы вследствие удачного рельефа местности, но этим я отнюдь не хочу сказать, что Израиль не имел достаточных технических возможностей, чтобы подавить огонь сирийской артиллерии, осуществляя свое законное право на самооборону. Однако дело в том, что ввиду особенностей рельефа местности меры оборонительного характера против сирийской артиллерии потребовали бы более интенсивного и решительного ответного удара по сравнению с тем обстрелом, который сирийцы без особого

труда вели с удобных позиций. Правительство Израиля всеми силами стремится избегать таких ответных действий, пока это возможно. Поэтому мы похоронили убитых, оказали помощь раненым, начали восстанавливать наши разрушенные фермы и усадьбы и обратились в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, требуя мирным путем возмещения убытков, но прежде всего принятия решительных сдерживающих мер.

25. Мы обратились в Совет Безопасности, признавая его «главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности». Мы обратились в Совет потому, что если Объединенная Арабская Республика не откажется от такого рода действий, какие были ею предприняты 3 декабря, то альтернатива, стоящая перед нами, настолько серьезна, что мы даже не хотели бы думать о ней. И ни один международный орган меньшего значения и ранга, чем Совет Безопасности, не может располагать таким моральным и психологическим влиянием, которое необходимо, чтобы предотвратить подобные бомбардировки.

26. У нас нет никаких оснований впадать в благодушие и считать, что мы здесь имеем дело с изолированным инцидентом, о котором, несмотря на всю его серьезность, можно с уверенностью сказать, что он более не повторится. Есть все основания опасаться того, что, если со стороны Совета Безопасности не будет принято решительных мер воздействия, эти артиллерийские обстрелы могут повториться и вызовут гораздо более тяжкие последствия, чем обстрел 3 декабря. В Организации Объединенных Наций, возможно, найдутся государства, территория и население которых пострадали от сотен снарядов, выпущенных с территории соседнего государства. Но мы совершенно уверены, что ни одно государство не подвергалось повторным нападениям такого рода. Мы с интересом слушаем, что скажет нам здесь представитель Объединенной Арабской Республики относительно того, что уже было, но прежде всего, конечно, относительно того, что будет, однако нынешние настроения и намерения правительства Объединенной Арабской Республики внушают нам большую тревогу.

27. Радио Каира 6 декабря 1958 года в 18 часов 15 минут передало на языке иврит следующее сообщение для народа Израиля:

«То, что произошло в прошлую среду, было лишь слабым ударом, и тем не менее он потряс Бен-Гуриона... Почему он обратился в Совет Безопасности? Он, несомненно, опасается того, что нервы израильтян не выдержат, поэтому он ведет войну нервов против нас, чтобы успокоить своих граждан. Это старый метод, который не будет иметь успеха... Израильские города находятся далеко от нашей границы, однако инциденты могут принять более широкие масштабы, и тогда пострадают

не только пограничные населенные пункты, но и все население Израиля».

28. 4 декабря 1958 года радио Каира в программе, озаглавленной «Говорит сфинкс», передало:

«Радиослушатели помнят наше предупреждение о том, что сирийские пушки ответят сильным огнем и пострадают жители израильских колоний, расположенных вблизи границы... Такие инциденты, весьма возможно, будут расширяться и могут превратиться в крупные столкновения, и тогда пострадают жители крупных городов... Вчера северо-восточный пограничный район попробовал огонь арабских орудий, но надо сказать, что вкус его не был еще достаточно горек и граждан Израиля, если они будут поддерживать провокационную политику Бен-Гуриона в отношении Объединенной Арабской Республики, ожидают новые сюрпризы... Арабский гигант поднялся во весь рост, и он не потерпит, чтобы его терпение испытывала маленькая козявка, которую он может раздавить...».

29. Этот зловещий поток поношений, порождение темных и озлобленных умов, ставит перед нами две проблемы. Во время предыдущих прений как в Совете Безопасности, так и на Генеральной Ассамблее многие делегации подчеркивали влияние, оказываемое враждебной радиопропагандой на усиление напряженности между государствами. В течение ряда прошедших месяцев каирская пропаганда и сам президент Объединенной Арабской Республики стремились усилить напряженность, публикуя нелепые измышления о якобы проводимой концентрации войск против Иордании. Представители Организации Объединенных Наций, полностью разделяющие наше мнение о лживости этих рассказов, пытались прекратить подобную безответственную пропаганду. Однако подстрекательское значение этой пропаганды является лишь второстепенной стороной вопроса. Каирские радиопередачи в связи с инцидентом в Галилее, которые я приводил, имеют более глубокое и серьезное значение. Они показывают, что Каир и Дамаск не только не раскаиваются в проведении 3 декабря артиллерийского обстрела, не только не обещают прекратить подобные акты, а, наоборот, очень довольны и торжествуют по этому поводу. Более того, после 3 декабря сирийцы совершили еще два нападения, одно — 6 декабря, а второе — 7 декабря. Агрессивное поведение сирийских вооруженных сил уже нашло выражение в многочисленных нападениях, связанных с нарушением границы, причем в результате одного из них 17 ноября погибла жена военно-воздушного атташе Англии в Израиле г-жа Доран. Власти Объединенной Арабской Республики, по-видимому, убедили самих себя — неизвестно каким образом — в том, что в будущем они смогут безнаказанно использовать свое выгодное географическое положение и наносить ущерб нашему народу и нашей территории, сами оставаясь безнаказанными.

30. Сейчас жизненно необходимо, чтобы Совет Безопасности дал понять Объединенной Арабской Республике, насколько серьезно создавшееся положение. Мы подверглись агрессии 3 декабря и помогали Организации Объединенных Наций в ее усилиях остановить ее. Я считаю своей обязанностью сообщить Объединенной Арабской Республике, что обстрел израильских селений сирийской артиллерией должен рассматриваться как акт войны. Как еще иначе можно квалифицировать подобный преднамеренный артиллерийский обстрел? Поэтому мы настоятельно просим Совет Безопасности заставить Объединенную Арабскую Республику трезво оценить сложившееся положение, учитывая всю его серьезность, а не так, как это делает каирское радио, ведя лживые и самодовольные передачи. В дополнение к положениям Устава и Общего соглашения о перемирии от июля 1949 года я сошлюсь на резолюцию 1237 (ES-III), единогласно принятую Генеральной Ассамблеей 21 августа 1958 года. Объединенная Арабская Республика была одним из авторов этой резолюции, которая

*«призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций действовать строго в соответствии с принципами взаимного уважения территориальной целостности и суверенитета друг друга, ненападения, строгого невмешательства во внутренние дела друг друга, равной и взаимной выгоды и обеспечить соответствие своего поведения, на словах и на деле, этим принципам».*

31. Израиль уверен, что Совет Безопасности пожелает заняться этой проблемой до того, как возобновятся и расширятся насильственные акции. Ставя этот вопрос в Совете Безопасности, Израиль преследует единственную цель — сделать так, чтобы обстрелы, подобные тем, которые имели место 3 декабря, не повторились. Правительство Объединенной Арабской Республики может, используя свою власть и издав соответствующие приказы, обеспечить это. Нельзя поверить, чтобы такой сильный и длительный артиллерийский обстрел, какой вели сирийские вооруженные силы 3 декабря, мог оказаться возможным без специального на то разрешения высших правительственных инстанций. В отношениях между Израилем и его соседями возникает много проблем. Они не являются сейчас предметом обсуждения в Совете Безопасности. Даже если на Среднем Востоке невозможно установить мир, то по крайней мере можно обеспечить безопасность. Должна существовать минимальная терпимость в отношениях между государствами. Необходимо воздерживаться от того, чтобы насильственно чинить препятствия в таких сферах деятельности, как труд фермеров и пастухов и другие работы по развитию народного хозяйства, — это мирные занятия, которые, конечно, будут продолжаться и в дальнейшем в этом районе, так же как в других районах Израиля. Все, что требуется от сирийских вооруженных сил, — и это, безусловно, не так уж мно-

го — чтобы они оставили нас в покое и отказались от использования своего выгодного топографического положения для того, чтобы вмешиваться в жизнь и работу населения долины, лежащей перед ними.

32. Перед лицом актов, продолжение и повторение которых поставят под угрозу международный мир и безопасность, правительство Израиля, всеми силами желая сохранить и укрепить мир на Среднем Востоке, обращается в Совет Безопасности с просьбой обеспечить немедленное прекращение подобных агрессивных актов.

33. Господин Председатель, господа члены Совета Безопасности, мы убеждены, что вы способны решить эту проблему и обязаны сделать это. Мы твердо надеемся, что своими выступлениями и своей резолюцией вы сумеете внушить Объединенной Арабской Республике, насколько необходимо избегать повторения подобных серьезных инцидентов.

34. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): В четверг, 4 декабря 1958 года, Совет Безопасности получил протест Израиля, который находится перед вами (S/4123); этот протест требует, чтобы вы рассмотрели серьезный акт агрессии, якобы совершенный 3 декабря 1958 года вооруженными силами Объединенной Арабской Республики против израильской территории в районе Хула, в северо-восточной Галилее. Этот протест требовал созыва срочного заседания Совета Безопасности. К счастью, члены Совета Безопасности решили, что этот протест не является столь неотложным делом, и не нашли необходимым созывать срочное заседание Совета.

35. Это уже не первый случай, когда Израиль использует Совет Безопасности, высший орган Организации Объединенных Наций, в тенденциозных пропагандистских целях, чтобы извратить правду и взбудоражить общественное мнение, поставив его на службу своим хорошо известным целям. Такое отношение со стороны Израиля может только ослабить престиж Совета. Лучше бы посоветовать Израилю вместо обращения в Совет с протестом, в котором утверждается, что Израиль — жертва агрессии, соблюдать молчание и дать миру забыть агрессию, совершенные самим Израилем в течение последних нескольких лет, причем одна из таких агрессий совершена совсем недавно и вы все о ней знаете. Израиль, очевидно, забыл, сколько раз Совет осуждал его за совершение преднамеренных актов вооруженной агрессии. Далее, требование о созыве срочного заседания Совета основано на той же политике возбуждения общественного мнения и попытке представить дело так, будто произошел весьма серьезный инцидент.

36. Инцидент от 3 декабря 1958 года, который является предметом протеста Израиля в документе S/4123 и искаженная версия которого была представлена вам предыдущим оратором, сле-

дует рассматривать в свете тех провокаций и нарушений условий Израильско-сирийского общего соглашения о перемирии, которые ежедневно совершаются израильскими властями. Этот инцидент, в котором израильская сторона представлена как ведущая невинную гражданскую деятельность — выпас скота на израильских пастбищах, Совету следует рассмотреть в свете совершенных Израилем провокационных актов, которые предшествовали рассматриваемым нами событиям и сопутствовали им. Тактика израильских властей, заключающаяся в том, чтобы после совершения актов агрессии попытаться стать в позу жертвы и объявить, что причиной инцидентов, спровоцированных нарушениями Израилем Общего соглашения о перемирии, будто бы является мирная и обычная гражданская деятельность, или преуменьшать подобные нарушения, когда они по своему характеру вопиющи, — эта тактика слишком хорошо знакома Организации Объединенных Наций, чтобы с нашей стороны требовались дополнительные доказательства.

37. Излишне было бы приводить длинный перечень протестов, направленных властями Объединенной Арабской Республики Сирийско-израильской смешанной комиссии по перемирию и касающихся конкретных инцидентов, вызванных незаконными действиями Израиля либо в демилитаризованных зонах, либо на арабской территории. Мы избавим Совет от детального перечисления этих незаконных действий, которые принимают самые разные формы: военные действия, нарушения сирийского воздушного пространства, присутствие израильской полиции, различные виды вторжения на арабскую землю и в арабские владения, переход через границу в сирийском районе, выселение арабских жителей и т. д.

38. Однако в качестве иллюстрации этого рода деятельности мы хотели бы привести один пример; к счастью, о нем говорится в самом протесте Израиля. Среди селений, которые, как утверждается, сирийская артиллерия подвергла обстрелу, особого упоминания заслуживает селение под названием Дардара. Это селение расположено в центральной части демилитаризованной зоны. В настоящее время благодаря своим укреплениям, окопам и вооружению оно является исходной базой и конечным пунктом интенсивной военной деятельности Израиля, которая угрожает всей центральной демилитаризованной зоне. В демилитаризованной зоне не разрешается проводить никакой военной деятельности. Следует признать, что существование укрепленного израильского селения, куда наблюдатели Организации Объединенных Наций не имеют доступа, является нарушением Общего соглашения о перемирии. Вот один пример из числа многих: только в течение сентября 1958 года в Смешанную комиссию по перемирию было подано 24 протеста по поводу военных действий Израиля, которые начинались или оканчивались в Дардаре.



39. Что касается мирной гражданской деятельности Израиля, то мы уже неоднократно указывали, что эта деятельность всегда сопровождалась действиями военного характера, запрещенными Общим соглашением о перемирии, и что в большинстве случаев она имела целью лишь спровоцировать инциденты, нужные Израилю в пропагандистских целях и создающие повод для непомерных претензий Израиля, объясняющихся его экспансионистской политикой.

40. Инцидент, происшедший 3 декабря, Совет Безопасности должен рассмотреть в свете этих общих замечаний.

41. Мы сожалеем о том, что вынуждены сделать наши замечания относительно этого инцидента в тот момент, когда Сирийско-израильская смешанная комиссия по перемирию, являющаяся компетентным органом по рассмотрению таких вопросов в первой инстанции, лишена возможности рассмотреть этот инцидент и установить, кто в нем повинен.

42. Мы только что получили доклад Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (S/4124), и я должен сказать, что не имел еще времени изучить его.

43. Однако вы должны заметить, что в протесте Израиля, который содержится в письме от 4 декабря 1958 года, а также в израильском заявлении для прессы от 5 декабря, опубликованном в Организации Объединенных Наций, содержится все необходимое для создания желаемого пропагандистского эффекта. В картине, искусно преподнесенной в этих двух документах, не обходятся молчанием ни преждевременная и прискорбная кончина жены английского военного атташе, ни уничтожение плодов многолетней полезной мирной работы, проделанной Израилем, ни израильские дети, которые чудом спаслись от огня сирийской артиллерии, когда направлялись к своим родителям, работавшим в поле.

44. Нужно учесть то обстоятельство, что доклад только что распространен и моей делегации трудно определить свою позицию в отношении результатов расследования. Однако из информации, которой я располагаю, и из беглого знакомства с докладом явствует, что в 12 часов 10 минут (по местному времени) 3 декабря 1958 года израильские пастухи столкнулись с арабскими гражданскими лицами и завязали перестрелку с местной полицией. Пастухи были поддержаны отрядом израильских вооруженных сил; потом этот отряд отошел. Перестрелка из стрелкового оружия во время этого первого инцидента прекратилась в 15 часов 08 минут (по местному времени). Через пятнадцать минут после прекращения перестрелки израильские военные посты открыли артиллерийский огонь по сирийским селениям Айн-Мамун и Дарбашия. В порядке самообороны сирийская артиллерия вынуждена была открыть ответный огонь, но

она сделала это только после того, как был открыт огонь израильской артиллерией. Вот пока все, что я нашел в этом докладе. В нем сказано, что действия были начаты израильтянами и что сирийцы были вынуждены в порядке самообороны нанести ответный удар. Это я прочитал в пункте 5. Огонь с сирийской стороны был прекращен, когда приказ Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия о прекращении огня был передан компетентным властям Объединенной Арабской Республики.

45. Я также хотел бы отметить, что делегация Объединенной Арабской Республики в Смешанной комиссии по перемирию направила протест и потребовала проведения расследования различных аспектов этих инцидентов. Другой крупный инцидент произошел 21 ноября 1958 года. Пятнадцать вооруженных израильских солдат проникли на арабскую территорию, вступили в столкновение с местной гражданской полицией и завязали ружейную перестрелку. В тот же день в 5 часов 42 минуты (по местному времени) вооруженный израильский патруль пересек демаркационную линию перед сирийским постом Дурейджат. Этот патруль натолкнулся на сирийскую оборону и был вынужден отступить. В 14 часов 30 минут израильтяне повторили свою попытку проникнуть на арабскую территорию в районе Джалабина. На местности были найдены один израильский радиопередатчик и магазины от пулеметов. Делегация Объединенной Арабской Республики в Смешанной комиссии по перемирию направила протест и потребовала проведения расследования.

46. Израиль распространил здесь, в Организации Объединенных Наций, заявление для прессы, в котором упоминается о передачах «Радио Каира» на языке иврит. Я хотел бы обратить внимание членов Совета Безопасности на то обстоятельство, что ссылка, содержащаяся в израильском заявлении для прессы от 4 декабря 1958 года, на текст, якобы переданный «Радио Каира» на языке иврит, в действительности не имеет под собой основания по той простой причине, что 4 декабря «Радио Каира» не передавало программы на языке иврит. Единственной радиопередачей в тот день была передача на арабском языке, содержание которой не соответствует тексту израильского заявления для прессы. Кроме того, в самом заявлении для прессы содержатся упоминания о провокациях со стороны Израиля, которые в ряде случаев не могли остаться без ответа.

47. Поскольку мы коснулись радиопередач, то я хотел бы упомянуть, что в радиопередаче израильского радио 5 декабря 1958 года и во второй радиопередаче, в 13 часов 30 минут того же дня, г-н Бен-Гурион заявил, что армия Израиля скоро выдвинется в направлении района Негев; тем самым он угрожал создать напряженное положение в районе Газы. Эти угрозы, в которых является о передвижениях израильских войск,

представляют собой достаточное доказательство агрессивных планов Израиля и стремления властей Израиля усилить напряженность в этом районе земного шара.

48. Вышесказанное убедительно свидетельствует о том, что Израиль не признает подписанное с Египтом Соглашение о перемирии, которое Бен-Гурион, между прочим, неоднократно объявлял несуществующим.

49. Сегодня г-н Эбан употребляет крайне провокационные выражения и угрожал нам репрессиями. Он вдохновляется теми же инструкциями, которые исходят от Бен-Гуриона. Я хочу информировать г-на Эбана, что Объединенная Арабская Республика не боится репрессий со стороны Израиля и готова дать отпор любой агрессии.

50. Мы с удивлением отмечаем, что Совет Безопасности приступил к обсуждению этого вопроса до того, как Смешанная комиссия по перемирию имела возможность рассмотреть его. Согласно пункту 7 статьи VII Общего соглашения о перемирии, подписанного 20 июля 1949 года между Сирией и Израилем, протесты такого рода должны направляться на рассмотрение Комиссии по перемирию. Этот пункт гласит:

«Заявления и жалобы по выполнению настоящего Соглашения, предъявленные той или другой стороной, направляются немедленно в Смешанную комиссию по перемирию через ее председателя. По этим заявлениям и жалобам Комиссия предпринимает при посредстве своего аппарата для наблюдения и расследования такие меры, какие считает необходимыми в целях справедливого и для обеих сторон удовлетворительного разрешения вопроса»<sup>2</sup>.

51. Этот текст совершенно ясен, и именно поэтому Объединенная Арабская Республика передала вопрос о данном инциденте на рассмотрение Смешанной комиссии по перемирию.

52. Следовательно, нет сомнения в том, что, ставя этот вопрос перед Советом Безопасности в обход положений Соглашения о перемирии, Израиль стремится лишь к достижению пропагандистского эффекта или же действует подобным образом по соображениям внутренней политики, в которую я не хочу вмешиваться.

53. Кроме того, Совет Безопасности в своей практике всегда поддерживал применение Соглашения о перемирии и давал Смешанной комиссии по перемирию возможность рассматривать подобного рода жалобы. Я позволю себе процитировать заявление, сделанное в Совете Безопасности представителем Соединенных Штатов г-ном Уодсуортом, в котором он говорит о Смешанной комиссии по перемирию:

«Мы должны постоянно и решительно настаивать на том, что очень важно, чтобы обе

стороны прибегали к аппарату, существующему для разрешения их разногласий. По нашему мнению, самая созидательная роль, которую может сыграть Совет Безопасности, состоит в том, чтобы указывать на необходимость использования такого аппарата, а затем — поддерживать любые решения, принятые в результате того, что был использован этот аппарат» (684-е заседание, пункт 11).

54. Другие члены Совета выразили по этому поводу такую же точку зрения. Этот принцип был применен, когда в Совете обсуждались более важные вопросы, такие как протесты против актов агрессии в Газе, Кибии, Нахалине и т. д.

55. В заключение делегация Объединенной Арабской Республики не может скрыть своего удивления по поводу того, что Совет Безопасности принял к обсуждению этот вопрос, в то время как по нему не принято никакого решения Смешанной комиссией по перемирию. Тенденциозная пропаганда Израиля придает этому инциденту такие масштабы, каких он в действительности не имел. Мы уже отмечали наряду с письмами Израиля организованную кампанию в прессе, которая также пытается, поддерживая позицию Израиля, преувеличить значение инцидента, искажая факты. Сегодня, всего за несколько минут до того, как выступить со своим заявлением перед Советом Безопасности, делегация Израиля провела пресс-конференцию. Предъявлялись даже фотоснимки. Мы предпочли бы, чтобы Израиль позволил наблюдателям Организации Объединенных Наций лично посетить эти районы, с тем чтобы они могли рассказать нам, что же в действительности там произошло. Для нас снимки не убедительны. Помимо всего прочего, я не могу понять, на каком основании Израиль, осужденный Советом Безопасности за самые тяжкие акты агрессии, которые, к сожалению, стоили многих человеческих жизней, считает себя вправе сегодня явиться сюда и представить этот протест непосредственно Совету Безопасности.

56. Я хотел бы лишь напомнить о некоторых инцидентах, которые представляют собой нарушение не только Соглашения о перемирии, но также и Устава Организации Объединенных Наций. Эти инциденты представляли собой неспровоцированную, преднамеренную вооруженную агрессию со стороны правительства Израиля и были подобным образом расценены в резолюциях Организации Объединенных Наций. Я говорю об инцидентах, которые начались вскоре после подписания Соглашения о перемирии и продолжались вплоть до конца 1956 года. К их числу относится нападение Израиля на сирийскую границу близ Эль-Хула, которое было осуждено Советом Безопасности 18 мая 1951 года (S/2157). В нашей памяти еще жива резня в Кибии. Нападение на Кибий было осуждено Советом Безопасности в его резолюции от 24 ноября 1953 года (S/3139/Rev.2), однако это осуждение не предотвратило последующую, столь же

<sup>2</sup> Там же.

жестокою и открытую агрессию против селения Нахалин 28 и 29 марта 1954 года. Вспомните также агрессию против Газы 28 февраля 1955 года, которая была осуждена Советом Безопасности 28 марта 1955 года (S/3378) и расценена Смешанной комиссией по перемирию как преднамеренное нападение, организованное израильскими властями. Я не буду останавливаться на агрессии против Египта в октябре 1956 года, поскольку члены Совета Безопасности знакомы со всеми ее подробностями. Я хотел бы только напомнить вам о преднамеренной вооруженной агрессии против Сирии, совершенной 11 декабря 1955 года в районе Тивериадского озера, которую Совет Безопасности охарактеризовал как вопиющее нарушение условий Сирийско-израильского общего соглашения о перемирии (речь идет о том же самом Соглашении, которое, как голословно утверждает Израиль, мы только что нарушили в инциденте, размеры которого г-н Эбан пытается преувеличить путем извращения фактов, не дожидаясь даже расследования Смешанной комиссии по перемирию). Всем хорошо известно, что агрессия в районе Тивериадского озера стоила жизни более пятидесяти сирийцам. В резолюции, принятой 19 января 1956 года (S/3538), Совет Безопасности был вынужден заявить, что он

*«выражает глубокую тревогу по поводу невыполнения правительством Израиля своих обязательств;*

*призывает правительство Израиля впредь выполнять эти обязательства, так как в противном случае Совету придется рассмотреть вопрос о том, какие дальнейшие меры, согласно Уставу, будут необходимы для поддержания или восстановления мира».*

57. В заключение я хотел бы напомнить, что арабские страны никогда не осуждались Советом Безопасности за нарушение соглашений о перемирии и что Израиль, несмотря на многочисленные осуждения, продолжает свою агрессивную экспансионистскую политику, которая угрожает миру и безопасности в этом районе земного шара.

58. Для того чтобы там господствовали мир и безопасность, необходимо соблюдать установления соглашений о перемирии. Мы, со своей стороны, по-прежнему будем выполнять эти установления.

59. Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)*: Я не сомневаюсь в том, что члены Совета Безопасности пожелают тщательно изучить представленный на их рассмотрение протест. Однако высказывания представителя Объединенной Арабской Республики требуют краткого разъяснения и ответа.

60. В ходе своего пространного выступления представитель Объединенной Арабской Республики не отрицал и не пытался отрицать основной факт, а именно, что вооруженные силы Объ-

единенной Арабской Республики выпустили 3 декабря сотни снарядов по семи деревням Израиля. Его не интересуют ни разрушения, причиненные этой бомбардировкой, ни наглядные изображения этих разрушений.

61. Изложенная им точка зрения, по-видимому, заключается в том, что для выполнения условий перемирия, и особенно для обеспечения демилитаризации селения Дардара, необходимо забросать это и другие селения сотнями снарядов и что такие действия являются оправданными. Поскольку правительство Объединенной Арабской Республики придерживается некоей правовой теории в отношении этого селения, оно считает себя вправе открыть по семи селениям огонь из многих орудий и забросать их снарядами и минами.

62. Единственный вывод, с очевидностью вытекающий из его выступления, состоит в том, что, по мнению представителя Объединенной Арабской Республики, события, якобы происшедшие в 1955 и 1956 годах, могут служить оправданием бомбардировки семи израильских селений 3 декабря 1958 года, за которую ответственно его правительство. Я хотел бы указать на то, что крайняя безответственность выступления, полное отсутствие в нем правды и отсутствие какого-либо заявления о мирных намерениях должны лишь усилить ту тревогу, которой проникнуты выступления на данном заседании.

63. На данном этапе прений я хотел бы лишь добавить, что мы имели возможность изучить доклад, представленный начальником штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. Этот доклад подтверждает правильность всех без исключения существенных фактов, характеризующих развитие той обстановки, о которой я доложил Совету.

64. В пункте 3 этого доклада подтверждается, что первоначально огонь был открыт со стороны Сирии:

*«Приблизительно в 12 часов 10 минут (по местному времени) израильские пастухи и стадо находились примерно в 500—600 метрах восточнее наблюдательных постов Организации Объединенных Наций... на территории, контролируемой Израилем. Несколькими минутами позже со стороны Сирии был открыт огонь из стрелкового оружия и один из пастухов был ранен. Другие пастухи начали отходить в западном направлении, но были остановлены огнем с сирийской территории, когда попытались вынести раненого... На протяжении этой первой стадии оперативный офицер Сирийско-израильской смешанной комиссии по перемирию поддерживал постоянную связь с делегатом Сирии, пытаясь приостановить стрельбу» (S/4124, пункт 3).*

65. Я вынужден спросить, получил ли представитель Объединенной Арабской Республики эк-

земплар того доклада Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, который получила моя делегация.

66. В пункте 5 аналогичным образом полностью подтверждается сделанное мною сообщение о том, что израильские пастухи были лишены возможности уйти из этого района из-за сирийского обстрела; в нем также подтверждается и факт бомбардировки:

«Сирийцы... ответили огнем из тех же видов оружия, и их артиллерия обстреляла следующие селения: Хулата., ферма Хури., Шамир., ферма Дардара., Лахавот-Хабашан и Нотера...» (там же, пункт 5).

67. Относительно сирийской бомбардировки деревни Нотера в докладе указывается, что военные наблюдатели Организации Объединенных Наций на наблюдательном посту в окрестностях Нотера «были вынуждены оставить свой пост и уйти в укрытие (один из них был легко ранен)».

68. В докладе также подтверждается то обстоятельство, что после прекращения огня спокойствие было нарушено сирийской стороной. Упоминание об этом содержится в пункте 7: «Израильская сторона после 17 часов не вела огня. С сирийской стороны... снова возобновился огонь из стрелкового оружия» (там же, пункт 7).

69. Что касается действий Израиля, то в пункте 5 подтверждается заявление, которое я сделал Совету Безопасности, а именно, что артиллерийский огонь с израильской стороны был открыт, как сказано в докладе Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, «по позициям сирийцев в Дарбашия и Джалабине», то есть, как указано в пункте 3 доклада, только после того, как сирийские вооруженные силы начали конфликт.

70. С другой стороны, в пункте 13 доклада указывается, что наблюдатели Организации Объединенных Наций полностью подтверждают результаты расследования, проведенного на израильской территории, и в то же время заявляют, что на сирийской территории не было найдено ни малейших следов передвижения людей или скота. Иными словами, они опровергают улики, на которых был основан протест Сирии.

71. Поэтому независимо от того, какой интерес могут для нас представлять с точки зрения истории факты, изложенные представителем Объединенной Арабской Республики перед Советом Безопасности, я официально настаиваю на том, чтобы на обсуждение и заключение международного органа были вынесены именно события 3 декабря, начавшиеся с нападения на израильское гражданское население в Гонене и завершившиеся уже упомянутым беспощадным артиллерийским обстрелом — обстрелом, который выходит далеко за рамки и масштабы любой местной стычки и обладает классическими признаками настоящего акта войны. Таковы события, представленные на рассмотрение Совета Безопасности. Они подтверждаются докладом Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. Они никоим образом не опровергаются не относящимися к делу историческими ссылками, которые мы только что выслушали.

72. Самым тревожным является то, что в ходе обсуждения со стороны Объединенной Арабской Республики не было и намека на заверение в том, что, независимо от своих взглядов на прошлое, она в будущем будет воздерживаться от такого рода бомбардировок.

73. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (говорит по-французски): Сегодня я не намерен обсуждать с г-ном Эбаном доклад, который только что был распространен и требует изучения. Однако г-н Эбан приписал мне слова, которых я не говорил. Я не утверждал, будто сирийская артиллерия обстреливала израильские населенные пункты. Я лишь сказал, что сирийская артиллерия ответила на огонь израильской артиллерии. Между этими двумя утверждениями имеется существенная разница. Ответственность за действия, безусловно, лежит на той стороне, которая начала инцидент.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет заслушал представителя Израиля и представителя Объединенной Арабской Республики. Так как список ораторов исчерпан, я намерен закрыть заседание.

75. Час и день следующего заседания будут объявлены Председателем Совета Безопасности после консультации с заинтересованными сторонами.

*Заседание закрывается в 16 час. 25 мин.*

## **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.